



VITA Machinable Polymers

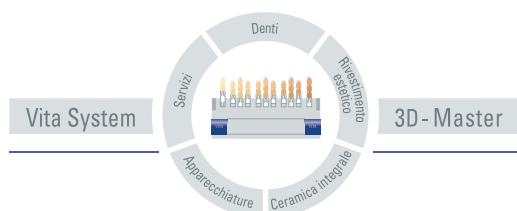
# VITA CAD-Temp<sup>®</sup> for inLab<sup>®</sup>

Blocchetti in poliacrilato per la realizzazione  
di provvisori di riabilitazione



Istruzioni di impiego

Data: 07-07



**VITA**

Materiale	4
Funzioni, caratteristiche e vantaggi	5
Indicazioni e presupposti di lavorazione	6
Processo di lavorazione	7
Lucidatura	10
Individualizzazione cromatica	11
Aspetti clinici	15
Materiali e strumenti consigliati	17
Assortimenti e confezioni	18



Sirona inLab System



Sirona inLab MC XL System



VITA CAD-Temp può essere fresato perfettamente anche con i sistemi da studio Sirona CEREC 3. (Fig. CEREC MC XL).

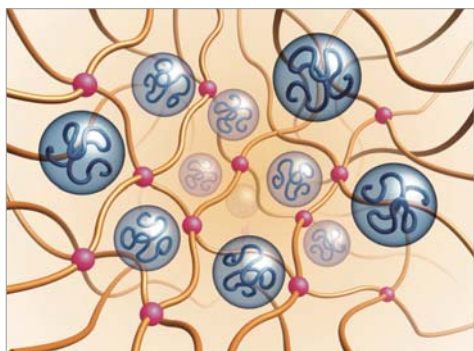
### **Per informazioni sui sistemi Sirona CAD/CAM rivolgetevi:**






Sirona Dental Systems GmbH  
Fabrikstraße 31 · D-64625 Bensheim  
E-mail: [contact@sirona.de](mailto:contact@sirona.de)  
<http://www.sirona.com>

inLab®, CEREC® e inEos® sono marchi registrati della Sirona Dental Systems GmbH

I blocchetti VITA CAD-Temp sono costituiti da un poliacrilato reticolato, unico nel suo genere, privo di fibre, omogeneo, ad alto peso molecolare e caricato con microparticelle, il cosiddetto materiale MRP.



Nel materiale MRP (Microfiller Reinforced Polyacrylic) sviluppato da VITA, microparticelle di carica inorganiche vengono inserite per polimerizzazione nel reticolo polimerico. Con il procedimento di pressatura di compensazione NPV esclusivo VITA si ottiene un materiale perfettamente omogeneo, privo di metilmetacrilato, che si distingue per la sua qualità brillante e l'eccellente resistenza all'abrasione.

-  Perle PMMA, attivate superficialmente da monomero
-  monomero reticolato
-  microparticelle di carica inorganiche inserite per polimerizzazione nel reticolo polimerico





### Caratteristiche fisiche\*

Caratteristiche	Unità	Valore
Resistenza a flessione	MPa (Nmm <sup>-2</sup> )	80
Modulo di elasticità	MPa (Nmm <sup>-2</sup> )	2800
Tenore sostanze di carica inorganiche	Gew.-%	14
Assorbimento d'acqua	conforme a EN ISO 10477 Materiali per corone e ponti	
Solubilità	conforme a EN ISO 10477 Materiali per corone e ponti	
Stabilità cromatica	conforme a EN ISO 22112 Denti artificiali per protesi dentali	

\* I dati tecnico-fisici indicati sono tipici risultati di misurazioni e si riferiscono a provini realizzati e misurati internamente. Con una diversa realizzazione dei campioni e differenti strumentazioni i risultati possono variare.

### Concetto cromatico

VITA CAD-Temp è disponibile nei seguenti 4 colori VITA SYSTEM 3D-MASTER per VITA CAD-Temp (=“T”) nella misura CT-40 (15,5 x 19 x 39 mm):

0M1T*	1M2T	2M2T	3M2T
			

\* per la riproduzione di denti sottoposti a bleaching






- Elevata omogeneità del materiale grazie al processo di polimerizzazione industriale.
- Composito privo di metilmetacrilato, quindi assenza di irritazioni gengivali e pulpari dovute al monomero residuo
- Assenza di errori di miscelazione, retrazione di polimerizzazione e odori sgradevoli, perché non vi è miscelazione manuale o cartuccia. Ne consegue elevata sicurezza di processo.
- Combinazione equilibrata e ottimizzata delle caratteristiche meccaniche, come ad es. resistenza a flessione ed elasticità, per l'uso clinico e le indicazioni specifiche.
- Alta stabilità di forma, perché nettamente più resistente dei compositi convenzionali per provvisori realizzati in studio.
- Provvisori in VITA CAD-Temp possono essere tolti più volte dal moncone senza rischio di fratture
- Ottima resistenza all'abrasione.
- Nessun incagliamento nei sottosquadri come per i materiali plastici.
- Nessuna faticosa eliminazione di eccedenze di materiale.
- Nessuno sviluppo di calore (esotermia) dovuto alla polimerizzazione.
- Buona fresabilità con le diamantate dei sistemi inLab e CEREC (ca. 15 – 18 minuti/elemento).
- Nessun inturgidamento anche dopo permanenza prolungata in bocca.
- Ridotta affinità al deposito di placca.
- Stabilità cromatica ed estetica durature.
- Trasparenza e fluorescenza naturale.
- Radiopacità.
- Ottima lucidabilità.
- Individualizzabile con il composito fotopolimerizzabile a microparticelle VITAVM LC.
- La realizzazione CAD/CAM consente in ogni momento una riproduzione rapida e semplice del provvisorio.
- Risultati estetici eccellenti con dispendio economico contenuto.
- Fissaggio con tutti i cementi provvisori.

### **Con provvisori di riabilitazione in VITA CAD-Temp si possono assolvere le seguenti funzioni:**

- Funzioni di profilassi:
  - impedimento della migrazione di denti pilastro
  - protezione della sostanza dentaria da influssi batterici, tossici e termici
- Funzioni diagnostiche ed estetiche:
  - controllo di occlusione, fonetica, dimensione verticale e risultato estetico

## VITA CAD-Temp® for inLab® – Indicazioni e presupposti di lavorazione

VITA CAD-Temp serve per la realizzazione di ponti provvisori di riabilitazione a più elementi, completamente o parzialmente anatomici, con **al massimo 2 elementi intermedi** con i sistemi di fresaggio inLab o CEREC (Sirona Dental Systems). Mediante produzione in sequenza dal blocchetto per ponti si possono realizzare anche corone provvisorie (non con i sistemi CAD/CAM MC XL). I restauri possono essere individualizzati cromaticamente o completati con il composito di rivestimento fotopolimerizzabile VITA VM LC.

Indicazione					
<b>VITA CAD-Temp for inLab</b>	•	•	•	•	•

- consigliato

### Presupposti di lavorazione

#### • **Presupposti generali:**

Per poter lavorare VITA CAD-Temp con i sistemi inLab e CEREC 3 è necessario dotarsi del CAD Waxx Starter Set della Sirona, cod. 60 94 713, con serbatoio modificato e sistema di filtraggio potenziato, reperibile presso i Concessionari Sirona (non per i sistemi inLab MC XL e CEREC MC XL!). Fresando i CAD-Temp con il serbatoio standard con sistema di filtraggio semplice, la polvere di fresaggio dei blocchetti potrebbe intasare il circuito di raffreddamento e lubrificazione.

Per il fresaggio di VITA CAD-Temp è sufficiente utilizzare una quantità ridotta di 5 ml di liquido Dentatec per serbatoio.

#### • **Presupposti hardware:**

VITA CAD-Temp può essere lavorato con tutti i sistemi inLab, inLab MC XL e CEREC MC XL e nei sistemi CEREC 3 a partire dalla serie 5000.

#### • **Presupposti software:**

Per il fresaggio di VITA CAD-Temp è necessario il software versione V 3.01 completa di "ampliamento materiale".





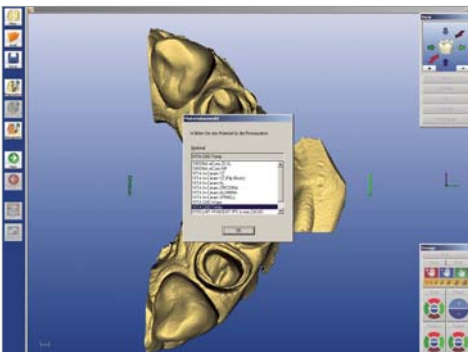
### Lavorazione semplice – Step by step

Posizionare il modello in gesso scansionabile sul piano di scansione dell'apparecchiatura inEos ed eseguire la scansione.\*

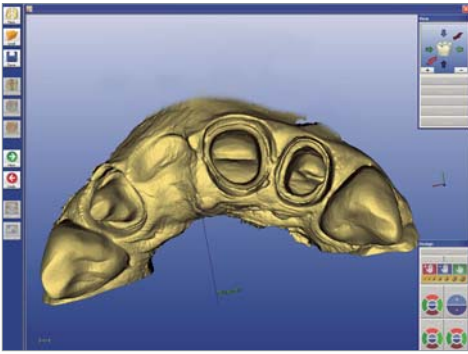
\* Per un'ottimizzazione economica del processo di lavorazione, si raccomanda di eseguire la scansione con lo scanner inEos. I tempi di rilevazione estremamente brevi compresi tra 10 sec. (denti singoli) e 30 sec. (ponti di 3-4 elementi) assicurano processi operativi ancora più veloci e semplici. Inoltre non occorre duplicare il modello.



Impronta ottica del modello con inEos.



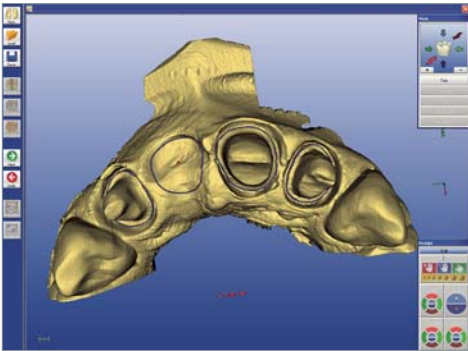
Nel menu di scelta dei materiali selezionare VITA CAD-Temp.



Progettazione (CAD) di un ponte provvisorio di riabilitazione, completamente anatomico con l'inLab 3D-Software

**Avvertenza:**

*Adottare la progettazione ponte ridotta, per poter controllare i connettori.*



**Avvertenza importante:**

*Vanno osservate le seguenti dimensioni minime:*

**Superfici di connessione:**

**Ponti anteriori**

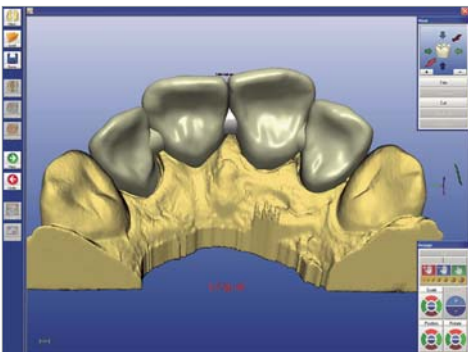
*Con un elemento intermedio 12 mm<sup>2</sup>*

*Con due elementi intermedi 12 mm<sup>2</sup>*

**Ponti posteriori**

*Con un elemento intermedio 12 mm<sup>2</sup>*

*Con due elementi intermedi 16 mm<sup>2</sup>*

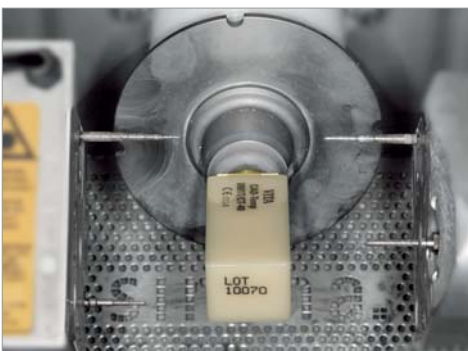
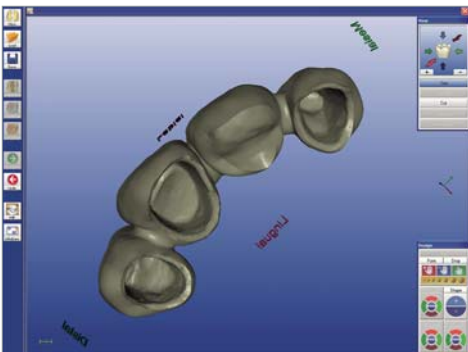


**Spessori minimi delle pareti**

*Occlusale: 1,5mm nella fessura centrale*

*Circolare: 0,8 mm*

***Stabilità e funzione sono prioritarie rispetto all'estetica.***



Inserire un blocchetto VITA CAD-Temp CT-40 e fresare.





Dopo il processo di fresaggio (CAM) eliminare il perno con una fresa in metallo duro a taglio incrociato fine.

Se dopo il fresaggio sulla superficie fossero visibili macchie bianche riconducibili al fresaggio con diamantate, è possibile eliminarle semplicemente con una fresa in metallo duro, senza compromettere la qualità del materiale.



**⚠ Avvertenza importante:**

*Per il fresaggio di polimeri, strumenti in metallo duro con taglio incrociato fine sono più indicati di diamantate.*



Controllo dell'occlusione/articolazione



Prova del provvisorio di riabilitazione CAD-Temp sul modello di lavoro.



Restauri in VITA CAD-Temp possono essere prelucidati con idonei gommini in silicone e spazzolini in pelo di capra. La lucidatura a specchio si esegue con i prodotti in commercio per compositi, per uso anche intraorale, come ad es. Dia Glace (Yeti), pasta per lucidare Opal (Renfert), Dental Diamond Stick (Shofu), Prisma Gloss (Dentsply).

Evitare il surriscaldamento.

**⚠ Avvertenza importante:**

*Una lucidatura accurata è presupposto irrinunciabile per un risultato ottimale, in quanto previene accumulo di placca e conseguenti decolorazioni.*



Ponte provvisorio finito sul modello di lavoro.



Per un'estetica ancora migliore, provvisori in VITA CAD-Temp – soprattutto nell'area trasparente di riabilitazioni frontali o nell'area vestibolare di riabilitazioni posteriori – possono essere caratterizzati con il composito fotopolimerizzabile a microparticelle VITAVM LC. Anche con strati sottili di VITAVM LC si ottengono ottimi risultati.



Per l'individualizzazione è disponibile VITAVM LC TEETH INDIVIDUALIZATION KIT cod. CVLCKIT.

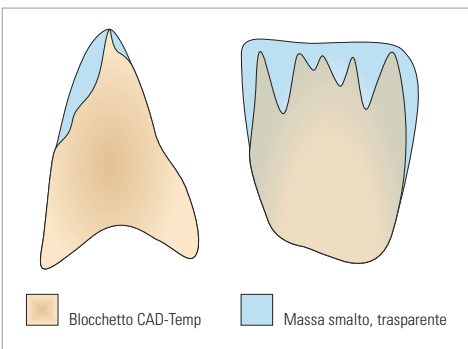
Attenersi alle istruzioni di impiego VITAVM LC Nr. 1200.



Il molaggio mirato o la riduzione di aree marginali sono il presupposto per un passaggio fluido tra provvisorio VITA CAD-Temp e composito fotopolimerizzabile a microparticelle VITAVM LC.



Per un legame sicuro tra VITA CAD-Temp e VITAVM LC si raccomanda di usare frese in metallo duro a taglio incrociato fine.



### **⚠ Avvertenza importante:**

*Riduzione di VITA CAD-Temp:*

*Provvisori anteriori nell'area trasparente: max. 0,5 mm*

*Provvisori posteriori nell'area vestibolare: max. 0,3 mm.*



Le superfici molate vanno pulite accuratamente e bagnate con VITAVM LC MODELLING LIQUID, per ottenere un legame sicuro con il materiale VITA CAD-Temp.



L'individualizzazione risulta agevolata se si bagna lo strumento per modellare con un poco di VITAVM LC MODELLING LIQUID. Usare con parsimonia.

**⚠ Avvertenza importante:**

*Non utilizzare il liquido per diluire le masse.*

*VITAVM LC MODELLING LIQUID è irritante per gli occhi, la pelle e le vie respiratorie. Evitare il contatto con la pelle. Lavorare sotto aspirazione.*



### **Individualizzazione cromatica**

A seconda dell'individualizzazione desiderata, usare il colore idoneo: sono disponibili 10 differenti masse VITAVM LC PAINT. Per fissare queste masse occorre una polimerizzazione intermedia.

Indicazioni sulla polimerizzazione e avvertenze di pericolo sono riportate nelle istruzioni di impiego VITAVM LC Nr. 1200.

**⚠ Importante:**

*VITAVM LC PAINT non deve essere applicato in superficie e va sempre ricoperto con masse dentina o smalto. Quando si applicano le masse evitare inclusioni d'aria.*



## ⚠️ **Avvertenza:**

*Lo spessore complessivo dell'individualizzazione in VITAVMLC non deve essere superiore a 0,5 mm nei frontali e 0,3 mm nei posteriori, per assicurare una stabilità sufficiente del provvisorio.*



Completare con parsimonia il terzo superiore del rivestimento (area trasparente o vestibolare) con massa VITAVMLC ENAMEL, EFFECT ENAMEL o NEUTRAL. Eseguire quindi la polimerizzazione finale.

## ⚠️ **Avvertenza importante:**

*Prima di eseguire applicazioni/correzioni con VITAVMLC, pulire la superficie del provvisorio e bagnarla con MODELLING LIQUID.*



## **Polimerizzazione**

Avvertenze sulla polimerizzazione ed un elenco di idonei fotopolimerizzatori sono riportati a pag. 21 delle istruzioni di impiego VITAVMLC Nr. 1200.

Durante la stratificazione è possibile eseguire in ogni momento una polimerizzazione intermedia.



Per qualsiasi correzione di forma durante l'individualizzazione usare frese in metallo duro a taglio incrociato fine.



## **Lucidatura**

V. avvertenze a pag. 10.



Un'immersione prolungata del lavoro finito in bagno ad ultrasuoni può compromettere la qualità del materiale e/o il legame tra VTAVM LC e VITA CAD-Temp.

Si raccomanda di non superare ca. 1 minuto di immersione.

Concentrazione del detergente alcalino: max. 10%

Temperatura: max. 40°C

L'uso della vaporiera costituisce una sollecitazione termica e di pressione e va perciò evitata.



Ponte provvisorio in VITA CAD-Temp finito, individualizzato con VITAVMLC, sul modello di lavoro.





Ponte 12-22 in metallo-ceramica prima della riabilitazione.



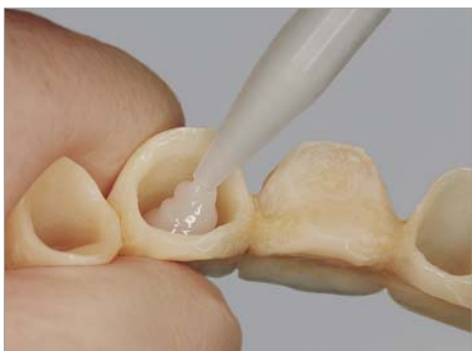
Preparazione dopo rimozione del ponte in metallo-ceramica.



Misura digitale del colore con VITA Easyshade.



Presca del colore con i campioni colore della VITA SYSTEM 3D-MASTER Toothguide.



Applicazione del cemento di fissaggio provvisorio.



Provvisorio in situ.



Eliminazione delle eccedenze.



Riabilitazione provvisoria con ponte in VITA CAD-Temp su 12-22.

In linea di principio sono indicati tutti i cementi/materiali di fissaggio provvisori. Per motivi estetici sono da preferire materiali traslucenti. Se la riabilitazione definitiva va cementata con metodo adesivo, usare materiali di fissaggio privi di eugenolo. Materiali e strumenti consigliati v. pag. 16. Attenersi alle istruzioni di impiego e indicazioni dei singoli produttori.



Risultato finale soddisfacente.



- Polvere per controllo tessitura (SW-Dental)
- Materiale per il rivestimento estetico di corone e ponti per individualizzazione  
VITAVMLC TEETH INDIVIDUALIZATION KIT, cod. CVLCKIT
- Frese in metallo duro a taglio incrociato fine e grosso
- Materiali per lucidare, anche per uso intraorale, ad es.  
Dia Glace (Yeti)  
Pasta per lucidare Opal (Renfert)  
Dental Diamond Sticks (Shofu)  
Prisma Gloss (Dentsply)
- Materiali di fissaggio provvisorio, privi di eugenolo, ad es.  
Provico QM (Voco)  
Systemp.link (Ivoclar)  
RelyX Temp (3m Espe)  
Prevision Cem (Heraeus Kulzer)  
Freeugenol (GC)  
Temp Bond Clear (Kerr Hawe)

**⚠ Avvertenza:**

*Attenersi alle istruzioni di impiego e indicazioni dei produttori dei singoli prodotti.*

## VITA CAD-Temp

Colore		Denominazione	Misura	Contenuto	Cod.
0M1T		CT-40	15,5 x 19 x 39 mm	2 pz. / <b>confezione normale</b>	EC40M1TCT402
1M2T		CT-40	15,5 x 19 x 39 mm	2 pz. / <b>confezione normale</b>	EC41M2TCT402
2M2T		CT-40	15,5 x 19 x 39 mm	2 pz. / <b>confezione normale</b>	EC42M2TCT40
3M2T		CT-40	15,5 x 19 x 39 mm	2 pz. / <b>confezione normale</b>	EC43M2TCT402
0M1T		CT-40	15,5 x 19 x 39 mm	10 pz. / <b>conf. economica</b>	EC40M1TCT4010
1M2T		CT-40	15,5 x 19 x 39 mm	10 pz. / <b>conf. economica</b>	EC41M2TCT4010
2M2T		CT-40	15,5 x 19 x 39 mm	10 pz. / <b>conf. economica</b>	EC42M2TCT4010
3M2T		CT-40	15,5 x 19 x 39 mm	10 pz. / <b>conf. economica</b>	EC43M2TCT4010



VITA CAD-Temp, confezione normale



VITA CAD-Temp, confezione economica

### VITA VM<sup>®</sup>LC TEETH INDIVIDUALIZATION KIT, Art.-Nr. CVLCTIK

Q.tà	Contenuto	Materiale
10	2g	PAINT PT1 – 19
1	2g	WINDOW WIN
3	4g	EFFECT ENAMEL EE3, EE6, EE9
1	4g	NEUTRAL NT
2	4g	ENAMEL ENL, END
1	30ml	MODELLING LIQUID
1	pz.	Manico per pennellini
1	conf.	Pennellini monouso, 50 pz.



### VITA VM<sup>®</sup>LC MODELLING LIQUID



**Irritante**

Irritante per gli occhi e le vie respiratorie.

Evitare il contatto con la pelle.

Lavorare sotto aspirazione.

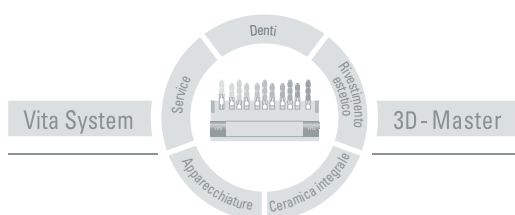
**Conservazione:** conservare a temperature inferiori ai 25°C. Evitare l'esposizione alla luce solare diretta.

**Per informazioni più dettagliate consultare le schede di sicurezza!**

Durante il lavoro indossare occhiali o mascherina, guanti e indumenti di protezione. Lavorare sotto aspirazione.



Con l'ineguagliato VITA SYSTEM 3D-MASTER  
si riproducono in modo sistematico, univoco e completo  
tutti i colori dei denti naturali.



**Avvertenza:** I nostri prodotti vanno utilizzati in conformità alle istruzioni d'uso. Non assumiamo responsabilità per danni che si verificano in conseguenza di incompetenza nell'uso o nella lavorazione. L'utilizzatore è inoltre tenuto a verificare l'idoneità del prodotto per gli usi previsti. Escludiamo qualsiasi responsabilità se il prodotto viene utilizzato in combinazioni non compatibili o non consentite con materiali o apparecchiature di altri produttori: La nostra responsabilità per la correttezza di queste indicazioni è indipendente dal titolo giuridico e, se legalmente consentito, è in ogni caso limitata al valore della merce fornita come da fattura al netto dell'IVA. In particolare, se legalmente consentito, non rispondiamo in alcun caso per mancato guadagno, danni indiretti, danni consequenziali o per rivendicazioni di terzi nei confronti dell'acquirente. Qualora una richiesta di risarcimento venga avanzata per comportamento colposo (colpa in "contrahendo", violazione contrattuale positiva, atto illecito) ad essa si darà luogo esclusivamente nel caso di dolo o colpa grave. Data di questa informazione per l'uso: 07/07.

VITA ZAHNFABRIK è certificata secondo la Direttiva sui Dispositivi Medici e i seguenti materiali sono marcati  0124 :

**VITA CAD-Temp® for inLab®**  
**VITAVM®LC**

US 5498157 A · AU 659964 B2 · EP 0591958 B1

inLab®, inEos® und CEREC® sono marchi registrati della Sirona Dental Systems GmbH, D-Bensheim

**Ringraziamo l'Od. Master Kurt Reichell, Hermeskeil ed il Dr. Andreas Kurbad, Viersen per l'aiuto, il materiale iconografico e le avvertenze in merito alla realizzazione di queste istruzioni.**

# VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG  
Postfach 1338 · D-79704 Bad Säckingen · Germany  
Tel. +49/7761/562-222 · Fax +49/7761/562-446  
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com

**In Italia:**

DELLATORRE-VERA SPA  
Viale A. Volta 83 · 20090 Cusago  
Tel. 02/9039261 · Fax 02/90392640-43  
info@dellatorrevera.it



14591 - 0707 (2) - SI